

明代上海日涉园复原再探

罗尚岑¹, 张瑛杰^{2*}

(1.东南大学, 江苏省南京市, 210096;

2.湖南飞机起降系统技术研发有限公司, 湖南省长沙市, 410153;

* 通讯作者, 19789971@qq.com)

摘要: 明代是中国园林发展的鼎盛时期, 江南地区经济繁荣、文化昌盛, 私家园林兴建之风盛行。作为晚明著名园林之一, 上海日涉园在园林艺术上成就卓著。本研究旨在探析明代上海日涉园的空间格局与景观特征, 揭示其造园技法与艺术价值。通过搜集并比对园记、方志、诗文、园图等史料, 结合现存遗迹, 考证园址范围; 依据历史文献重构园林游线与景观布局, 绘制平面图与三维模型, 并对整体布局、堆山置石、理水、建筑及植物配置特征进行分析, 从而较为完整地再现日涉园的空间形态与景观风貌。本研究成果可为明代园林研究、地域文化保护及古典园林修复提供坚实的理论支撑与方法借鉴。

关键词: 明代绘画; 明代园林; 园林建筑; 复原设计

引言

明代是中国园林发展的重要时期, 江南地区经济繁荣, 文化昌盛, 私家园林建造之风盛行。上海日涉园作为晚明时期的著名园林, 与露香园、豫园并称为“明代上海三大名园”, 在园林艺术上具有很高的造诣。上海日涉园是太仆寺少卿陈所蕴建造的园林, 位于上海县城东南角。改建由张南阳、曹谅及顾山师三位匠师先后主持, 落成于万历二十八年(1600)前后, 规模约二十亩。其凝聚了晚明杰出造园家张南阳, 及其继任者曹谅两代匠人的造园思想和造园手法的精髓, 后又由顾山师增添扩建, 建成后名声大噪, 与当时的露香园、豫园并称为“明代上海三大名园”。现如今, 这一具有极高艺术价值的园林已湮没于世。园内目前仅剩多番修缮后的书隐楼, 位于今上海市南市区天灯弄77号, 占地2000多平方米, 建筑面积1000余平方米, 是上海市区仅存的较为完整的大型清代民居珍品, 也是唯一一所被列为上海市文物保护的私宅。

在晚明时期的上海私家园林领域, 日涉园占据着关键位置。彼时上海汇聚了众多官宦人士, 宅园对于这些仕宦之人而言, 是宁静的避风港, 它不仅拥有传统江南私家园林的造园特色, 还融入了园林主人独特的审美意趣以及对心境的追求。陈所蕴把园中景点规划为三十六景, 并且邀请了多位画家进行描绘, 最终汇成《日涉园三十六景图》。此外日涉园是张南阳倾注大量心血的最后一部作品, 充分呈现出他独特鲜明的叠石风格。正如《上海县志》中所评价的那般[1]:“(日涉园)水石之胜, 为一邑冠。”

1. 日涉园建造历史沿革

日涉园由明代南京太仆寺少卿陈所蕴建造。陈所蕴(1543—1626年), 明代上海人, 在官场沉浮多年, 对园林艺术有着浓厚的兴趣。他购进近邻家约二十亩土地, 邀请当时著名的造园家张南阳设计督造。张南阳(约1517—1586年), 号小溪子, 更号卧石生, 人称卧石山人, 是晚明杰出的造园家, 其造园技艺精湛, 在江南地区颇负盛名。在张南阳的设计下, 日涉园初具规模。但张南阳在园未完全建成时亡故, 后由曹谅续造, “盖始于张而成于曹, 非一手一足之力也”最终于万历二十四年(1596年)建成[2]。

园名“日涉”取自陈所蕴友人李绍文的和诗“为圃与为农, 岂是公卿事; 园林最近家, 不妨日一至”[3]。陈所蕴取其中“不妨日一至”之意, 为园林命名, 表达了他对园林生活的向往和对自然的热爱。园林建成后, 陈所蕴邀请当代名画家对园中三十六景进行绘制, 并配以自己的题咏及李绍文的和诗, 后将这些图景编汇成册, 即《日涉园三十六景图》。这一画册不仅记录了日涉园的美景, 也成为后人研究日涉园的重要资

料。陈所蕴亡故后，日涉园被陆深的后代陆明允购得。陆明允对园林进行了改建，改设园门为东。其子陆起凤进一步修葺园景，增建建筑。虽然园林的整体空间变化不大，但建筑布局和造园审美发生了较大的改变。

此后，陆氏家族对园林进行了多次修缮和改造。陆秉笏将园内建筑“殿春轩”修葺改为“传经书屋”，后来陆秉笏之子陆锡熊担任《四库全书》总纂官，“传经书屋”又改名为“淞南小隐”，而后再度改名为“书隐楼”，并成为清代江南三大藏书楼之一[4]。陆氏一族守护日涉园长达200多年，但清朝后期，园林逐渐荒废。日涉园的土地被分批改建为民居，仅书隐楼在内的部分旧址被郭万丰船号买下。如今，日涉园仅存多次修缮后的书隐楼，昔日的园林盛景已不复存在。

2. 日涉园复原现有研究进展

关于日涉园的研究，早期成果多聚焦于园林要素的初步梳理。杨嘉祐对“日涉园十景”的概述[3]虽为研究奠定基础，但仅停留在要素罗列层面，未深入探讨空间逻辑与造园艺术的内在关联。周向频通过纵向比较明代上海三大名园，对日涉园的空间布局进行了初步复原[5]，但其研究在资料运用上存在局限——未充分结合园记、图集、诗句等多元文献，导致其复原的平面图与园主陈所蕴委托绘制的《日涉园景图》存在矛盾。此外，部分学者从书隐楼（原日涉园内殿春轩）的视角切入，探讨其与园林的历史关联[6—7]，但此类研究多侧重建筑单体的演变，对日涉园整体的艺术价值与造园特色挖掘不足。

近年来，随着研究视角的拓展，学界对日涉园的关注逐渐转向造园技法与艺术风格的解析。赖智慧等学者基于日涉园方志、园记、园诗和园图等历史图文资料，对日涉园空间进行推导、平面复原[8]。研究发现，日涉园的叠山艺术与张南阳主持建造的豫园、弇山园具有显著共性：三者均以武康黄石为主体，通过“土包石”技法模拟自然山体的雄浑气势，尤其注重山体纹理与斧劈皴画法的呼应。陈从周曾评价张南阳的叠山“运用无数大小不同的黄石，组合成为一个浑成的整体，磅礴郁结”，这一特征在日涉园的假山设计中亦有鲜明体现。

日涉园的建造背景与文化内涵也逐渐成为研究热点。据《张山人卧石传》记载，园主陈所蕴与造园家张南阳的深度合作堪称晚明文人园林营造的典范。陈所蕴“雅好集石”，广收太湖石与黄石，而张南阳则以山水画理为指导，将全园三十六景按“由远渐近”的层次布局，形成“山有脉、水有源、树有姿”的立体空间体系。这种“主匠协作”模式，既体现了文人对园林意境的主导作用，也凸显了专业造园家在技术层面的关键价值。

3. 研究方法资料来源

本研究采用图像学、文字推演等方法，通过对日涉园方志、园记、园诗和园图的搜集整理、对比分析，确定了园址范围以及园林要素的具体布置，对日涉园进行复原。在明清时期，构建园林之后，撰写园记、题写赞美园林的诗歌以及绘制园图成为了一种风尚。园记擅长详尽叙述，用以揭示园林的布局特色；园诗则侧重于情感表达，挖掘园林的文化内涵；而园图则通过直观再现，勾勒出园林的景致风貌。这三者可以展示园林的各个方面[9]。尽管日涉园如今已成历史遗迹，但部分图文记载尚留存于世如表1所示。

复原日涉园的参考资料相对较少，其中陈所蕴时期是日涉园最负盛名的时期，同时也是日涉园现存资料最完整的阶段。因此，选用《日涉园景图》如图1所示，其成图的万历四十四年（1616年），即日涉园建成后的第20年作为复原时间点。

表1 日涉园复原研究的史料依据

时期	名称	类别	作者	相关内容
万历二十八年（1600年）	《日涉园记》	游记	陈所蕴	详尽介绍园林的地理位置、园林尺度、园林空间布局、园林要素等信息
万历年间	嘉庆上海县志中的《日涉园记略》	地方志	陈所蕴	简要记录了园林的空间布局和园林要素等信息
万历四十四年（1616年）	《日涉园景图》	图景	林有麟、李绍箕等	共有三十六景图，现存10幅，描绘了园内的10处景点
万历四十四年（1616年）	《日涉园景图》的题咏、和诗	诗文	陈所蕴、李绍文	描述园内10处景点的环境特征、景观要素等
嘉庆二十三年（1818年）	嘉庆松江府志中的《日涉园记略》	地方志	陆明允	简要记录陆氏修葺后的园林空间布局和造园要素



a.《日涉园》, b.《浴兔池馆》, c.《漾月桥》, d.《假虹桥》, e.《明月亭》, f.《濯烟阁》, g.《万笏山房》, h.《过云峰》, i.《蒸霞径》, j.《桃花洞》

图1 《日涉园景图》现存10幅图

图片来源于：日涉园三十六景图（明·林有麟绘，上海市历史博物馆藏）

4. 复原研究

4.1. 选址与布局

确定日涉园的区位范围是复原研究的基础。通过查阅清代嘉庆年间的《上海县志》[1]、清·秦荣光《上海县竹枝词》等历史文献，发现其中对园林的位置有相关记载。《上海县志》记载：“陈所蕴宅在县治东南梅家街，……日涉园，所蕴别业也。与居第临街相对，中有竹素堂，……后归陆明允，改门东向，在水仙宫后。”由此可知，日涉园选址与陈所蕴宅临街相对，其前为水仙宫。

结合光绪年间地图、上海开埠的河道图[10]以及同济大学历史建筑保护工程专业推测明代日涉园（书隐楼）址，并参考现在位于上海市天灯弄（原明代竹素堂街）77号的书隐楼（日涉园中殿春轩的遗迹）的位置，利用百度地图等现代工具，进一步确定日涉园的区位范围。其以竹素堂为西界，巡道街为东界，东梅家街为北界，水仙宫前天灯街为南界。

在面积核算方面，参考古早的上海地图、同济大学历史建筑保护工程专业以及赖智慧等学者对于面积的核算结果如图2所示，并结合文献记载“明万历年间陈所蕴在上海县城（今上海南市区）东南、其宅对门起园，面积二十余亩”，综合得出日涉园的范围与赖智慧等学者得出的大致无异。最终确定本次复原采取の日涉园复原范围。



图2 古早的上海地图中日涉园（书隐楼）范围

4.2. 园林构成要素推导

4.2.1. 建筑与水体的相对位置分析

根据《日涉园记》所述的游览路线进行建筑与水体布局的复原。日涉园入口位于西面，结合陈所蕴宅的位置可确定这一点如图3所示。《日涉园记》中的“竹素堂三面环流”，可以推测鸟瞰图右上角建筑为竹素堂，而园记中记载竹素堂位于北面，因此可以确定右上角方位为北，左下角方位为南。建筑群分布在南北两侧，西侧有游廊相连。



图3 《日涉园鸟瞰图》

图片来源：日涉园三十六景图中，其一曰涉园，明·林有麟绘，上海市历史博物馆藏

进一步分析《日涉园记》入园门后，有一面墙作为障景，“入门，榆柳夹道，远山峰突出墙头，缥缈浮动。双扉南启，尔雅堂在焉”，此处以尔雅堂为主体的入口空间，通过临水长廊将视线阻隔，这种设计符合古典园林“欲扬先抑”的造园手法，增加了园林的层次感和神秘感。

“由堂之东折，而北度飞云桥，为竹素堂”，出尔雅堂之后往东北方向，跨过飞云桥，到达园内中心建筑竹素堂。根据园记中的游览路线，可推导竹素堂东侧为削草堂，其三面环流，南面为大水面。“南面一巨浸，造太湖石为山，一峰高可二十寻，名曰‘过云’。山上层楼颜曰‘来鹤’，昔有双鹤自天而下，故云。下为浴凫池馆，前有土冈，上跨‘偃虹’。”可知水中有太湖石垒山成岛，入门所见的“远山峰”即为过云峰。山上有来鹤楼，水边有浴凫池馆，为岛中重要建筑。“（来鹤楼）前有土冈，横亘可百武，飞虹跨其上，名曰‘偃虹’。”可以得出偃虹桥的位置连接过云峰和香雪岭。偃虹桥所绘为单拱石桥，栏板望柱可见，颇有真实感。

“度偃虹而上，冈俱植梅，曰‘香雪岭’。冈下植桃，曰‘蒸霞’。西有明月亭、蹄莺堂、春草轩。”跨过偃虹桥到了水面南部的香雪岭，其为土冈，自西走为临水小径蒸霞径。在香雪岭的西部有一小建筑群，分别为明月亭、蹄莺堂和春草轩，结合《日涉园景图》（图1）进一步落实该建筑群的布局。

“冈东折而北，有白云洞。穿浴凫池馆，登过云峰而下，出桃花洞，度漾月桥……”从南部折回岛中，假山下有白云洞、桃花洞作为通道，且经过浴凫池馆、过云峰后从漾月桥出岛。浴凫池馆的具体位置根据《漾月桥》和《偃虹桥》，结合两者位置，在偃虹桥从东南向西北方向看无法看见，而在漾月桥上由西向东可见浴凫池馆，因此推测出浴凫池馆位于岛中西南位置。据资料记载，浴凫池馆的建筑，方形，四面坡屋面，立柱简陋，如凫浮于水上。

“出桃花洞，度漾月桥，逗东皋亭，北沿步履廊，修禊亭枕其右。”过漾月桥可见东皋亭，结合《漾月桥》可知东皋亭位于桥之西面，为临水建筑。北上为步履廊，其右侧为修禊亭。

结合“竹素堂之东偏亭，在水上，可以祓禊。”与“亭建于水上，在此可举行拔楔，亭背板上嵌镌诸摹《兰亭序》石屏”，引用王羲之于兰亭与友人宴集的典故，推测修禊亭周边环水，且水面不大。

“东入白板扉为知希堂……”，推测知希堂为围合的庭院结构。“堂后为濯烟阁，阁下为问字馆，前后迭石为山，亦太湖产。中一峰亭亭直上，小峰附之，蹬道透迤可登阁，南望则浦中帆樯，北望则民间井邑。”可知知希堂后折而北，可以看到濯烟阁，山下为问字馆。馆前叠石为山，通过山石掇成的云梯可登阁。

“由阁道西出为翠云屏，南为夜舒池，北有殿春轩。”从濯烟阁的西边而出为翠云屏，其南面对竹素堂，北面对着殿春轩。“绕殿春轩而出，其后长廊临水”，看出，殿春轩与长廊皆临水，根据古典园林理水手法推测其相邻水系推测应与园中水系相贯通成为一个整体。

“轩后长廊，廊穷一小室曰‘小有洞天’，庭前则叠英德石为山，奇奇怪怪，见者谓不从人间来。迤迤而东，万笏山房在焉。”殿春轩后有长廊相连接着小有洞天，庭前堆英德石为山。往东为万笏山房，前有武康产的假山，周围种植芍药与牡丹。

综合以上园记的游览路线、园景图、园诗等的分析，可以总结归纳得出日涉园的建筑与水体空间结构布局图即游览路线图如图4所示。

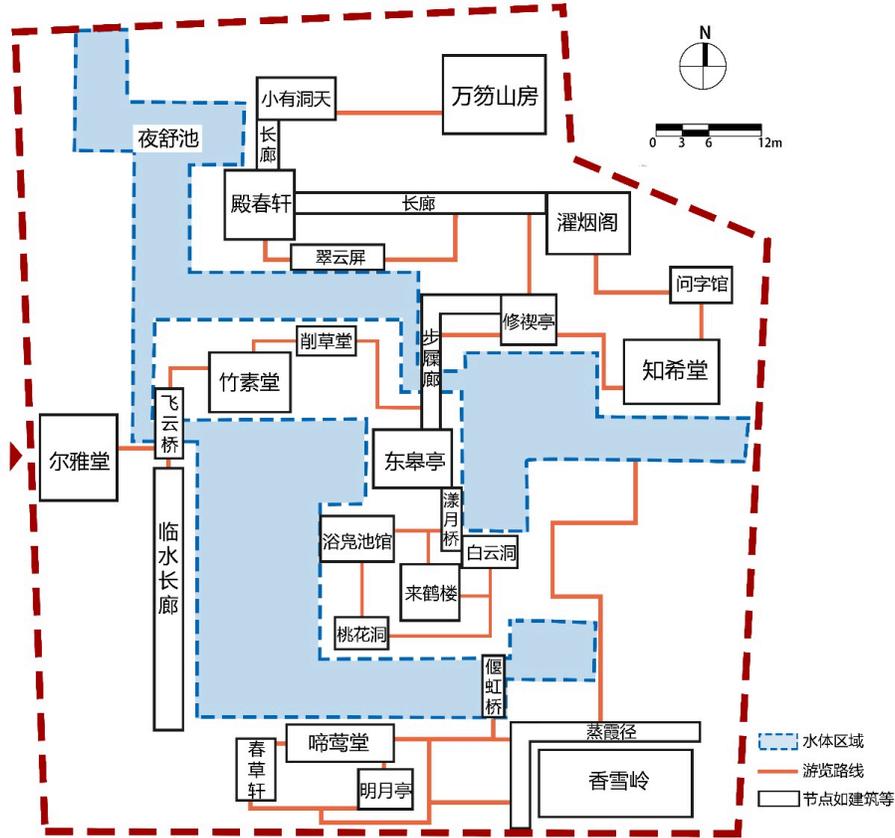


图4 日涉园建筑与水体空间布局图（游览路线图）

4.2.2. 筑山

结合《日涉园景图》探讨假山的具体图示，从《过云峰》中可见其假山的高耸气魄，过云峰作为园林的主峰，甚高，在园外即可看见，给人以强烈的视觉冲击。东北部的万笏山房，从《万笏山房》图中可以看出，山石多为竖峰石，在竖向上运用夸张的处理达到巍峨震撼的效果。从《桃花洞》中能看出石形怪异、石体挺拔，同时溶洞贯通，颇有山石中“皱、瘦、漏、透”之美，洞口和磴道间的蜿蜒错落，让局促的空间产生迂回的游径。《偃虹桥》中北部假山描绘的同样是桃花洞，亦可看出其变化多势、玲珑透空的石形。从《蒸霞径》中还可看出草坡散置碎石的手法，体现了园林与自然的融合。并进一步结合《日涉园记》进一步梳理出筑山复原依据如表2所示。

表2 日涉园筑山复原依据（作者自绘）

山石类型	相关地点	依据
过云峰	来鹤楼	南面一巨浸，造太湖石为山，一峰高可二十寻，名曰‘过云’。 远山峰突出墙头
土山以岭	香雪岭	但得一奇峰，园林便生色。况乃高出允，空翠向人滴 前有土冈……冈俱植梅，曰‘香雪岭’
太湖石，迭石为山	濯烟阁	前后迭石为山，亦太湖产。中一峰亭亭直上，小峰附之，蹬道逶迤可登 阁，迭石为山
太湖石，迭石为山	问字馆	群小峰附之，若拱若揖
英德石、武康石	小有洞天	庭前则叠英德石为山，奇奇怪怪，见者谓不从人间来。
英德石、武康石	小有洞天	“好泉石，盖自天性，后先所哀太湖、英德、武康诸奇石以万计而善善”
余石	小有洞天	余石当累累不忍弃去，则徒置西庑之隙地，随意点缀，疏疏莽莽，不减云 林道人一幅小景
武康石、锦川石、斧劈石	万笏山房	所置石皆武康产，间以锦川斧劈，不杂一他石

综合表2以及《日涉园景图》可知，进一步推导出日涉园筑山地形平面图如图5所示。

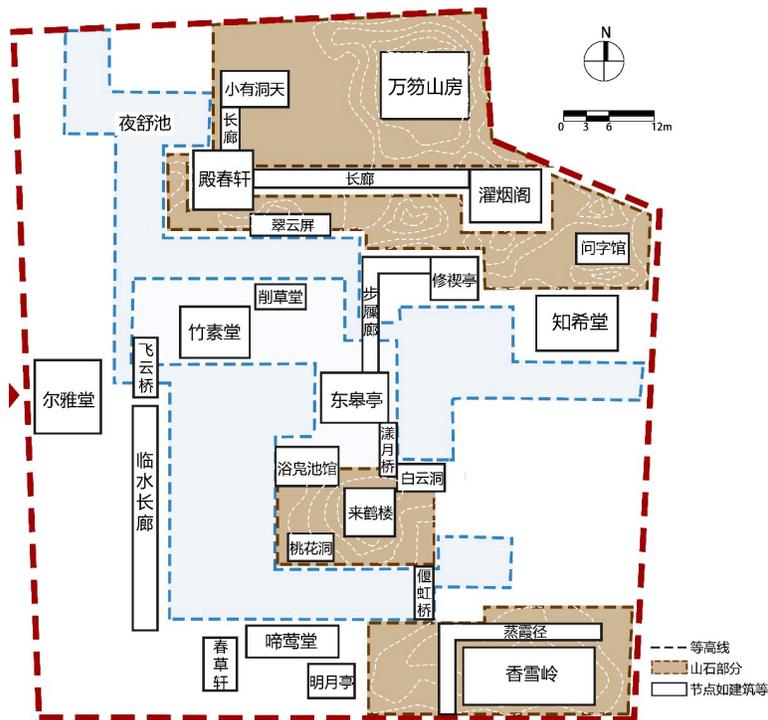


图5 日涉园筑山布局平面图

4.2.3. 植物分析

植物配置是园林景观的重要组成部分。根据园记、园诗等资料记载如表3所示，日涉园的植物种类丰富，种植方式多样。“入门，榆柳夹道……”，表明尔雅堂前榆柳对植，枝叶下垂飘渺，如幕帘般为远处突出墙头的过云峰聚焦，有引人入胜之感。“尔雅堂后，橙柑杂植……”，春天芬芳馥郁，秋天硕果累累，充满生活气息。“度偃虹而上，冈俱植梅，曰‘香雪岭’”，梅花在香雪岭群植，花开时如白雪飞舞，香溢满园。“冈下植桃，曰‘蒸霞’”以及“照山疑似火，映水总成霞”，说明蒸霞径桃树群植，形成绚烂的景观。“濯烟条拂地垂……”，描绘了濯烟阁前杨柳片植的景象。

表3 日涉园植物复原依据（作者自绘）

依据	相关地点	植物种类与种植方式
入门，榆柳夹道.....	尔雅堂	榆柳，对植
尔雅堂后，橙柑杂植.....	尔雅堂	橙柑，杂植
度偃虹而上，冈俱植梅，曰‘香雪岭’。	香雪岭	梅花，群植
冈下植桃，曰‘蒸霞’。	蒸霞径	桃树，群植
照山疑似火，映水总成霞。	蒸霞径	桃树，群植
濯濯烟条拂地垂.....	濯烟阁	杨柳，片植
有古榆大可二十围，仰不见木末；又古桧一株，双打直上。	知希堂	古榆与古桧，对植
皆洛阳奇种，三吴名园所未有。	殿春轩	牡丹，群植；竹，群植
隔岸桃柳杂植.....	小有洞天	桃柳，杂植
万笏山房后的山麓种植芍药数百棵，花时直欲与牡丹争胜，不分上下。	万笏山房	芍药，群植；牡丹，群植

结合当时日涉园的造园背景以及园主等喜好、习惯等进一步确定植物种类布局，综合表3可以得出日涉园植物布局图如图6所示。

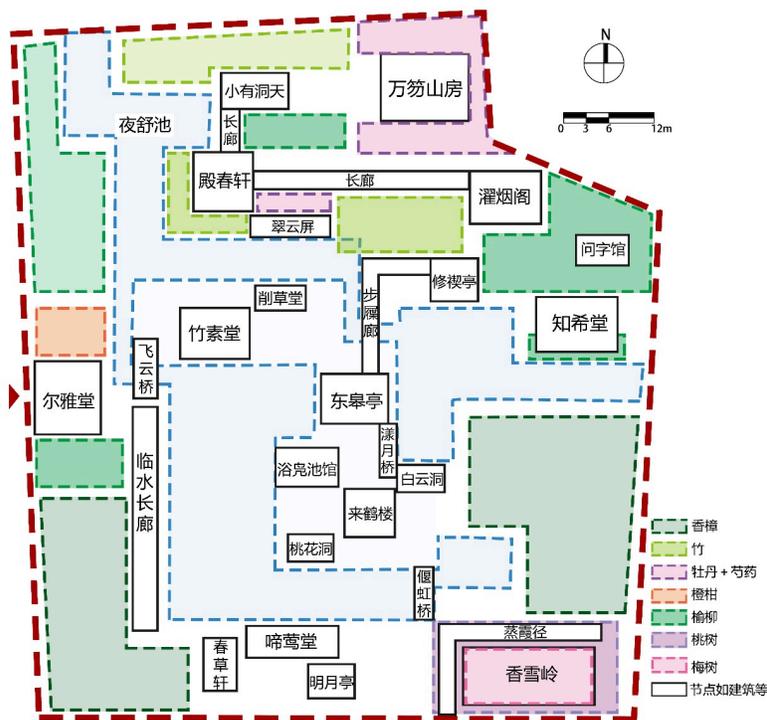


图6 日涉园植物布局图

4.2.4. 上海日涉园复原平面

在上海日涉园复原研究中，研究团队进一步通过系统整合历史文献、图像资料及实地调研数据对建筑形制进行考证 [11]，弥补了前人研究中建筑形制表述模糊的不足，并综合前文的推导结果，得出上海日涉园的复原平面图如图7所示。



图7 日涉园复原平面图

为了更加直观地展示日涉园的空间结构关系，利用犀牛软件进行三维模型搭建。在搭建过程中，首先进行底图与地形初步搭建，根据确定的区位范围和地形特征，构建出园林的基本地形框架。然后进行建筑建模与位置确定，按照复原的建筑形式和布局，在地形上准确放置各个建筑模型。接着进一步细化地形高差与建筑周边，使地形更加自然，建筑与周边环境的融合更加协调。

在绿地、水体、道路搭建方面，根据人行道路的高差对地形进行进一步的优化，使道路的坡度和走向更加合理。同时，按照复原的植物布局种植各类植物，营造出丰富的园林景观。对整体园林模型进行进一步完善，检查各个部分的连接和协调性，确保模型的准确性和完整性，相关搭建过程如图8所示，最终三维建模成果如图9所示。

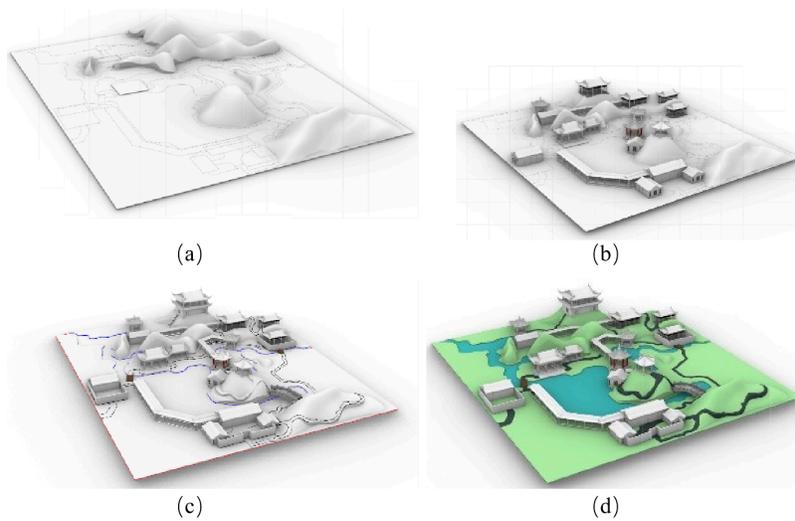


图8 三维模型搭建过程



图9 园林复原最终三维模型成果

最后，进入渲染软件中渲染出成果如图10所示。通过渲染，为园林模型添加材质、光影效果，使其更加逼真地呈现出日涉园的风貌。渲染后的效果图能够清晰地展示园林的建筑、山水、植物等要素的空间关系，为研究和欣赏日涉园提供了更加直观的视角。



(a)

(b)

图10 日涉园渲染鸟瞰图

5. 园林特点研究

关于上海日涉园的园林特色的研究论述大体集中在整体布局、堆山置石、园林理水与园林建筑、园林植物上，通过本次复原研究发现其园林特点大大部分与前人论述相同，略有不同，以及本次复原中有部分对日涉园特点的新发现。

5.1. 整体布局

日涉园在整体布局上呈现出集中式的特点（图11），以大水池和假山的山水组合为中心，构建了明确的景观轴线。竹素堂与香雪岭，一北一南分列大池两侧，形成了“北堂—中池—南山”的景观中轴线（图12）。在这条轴线上，主体建筑竹素堂与园山隔水对望，借水面上的开阔空间和水中倒影，营造出独特的景观效果，如“群峰峭竖，影倒池半”之景，体现了园主营造城市山林的诉求。



图11 园林景观结构图



图12 “北堂—中池—南山”的景观中轴线分析图

除了景观轴线，日涉园还通过游线串联起园中不同的功能组团，实现园林空间的转换（图13）。游线以石桥、曲廊、洞壑、曲径、叠石等要素为关键节点，成为两个区域之间的过渡和分隔，实现空间转换和尺度转化。从园记来看，日涉园中从香雪岭经太湖石山、竹素堂最终到达万笏山房的路径，以及偃虹与漾月二桥，都是主题和尺度的转化节点，将太湖石山与竹素堂、香雪岭土冈等区域分隔开来（图14）。



图13 轴线关系延伸分析图



图14 园林空间转换分析图的景观中轴线分析图

5.2. 堆山置石

日涉园的堆山置石手法之巧妙可称为晚明江南园林之典范，作为张南阳的收官之作，其叠山风格既秉持其一贯的追求奇峰怪石、气势伟丽的特点，又展现出独特之处。与张南阳参与建造的豫园和弇山园相比，日涉园的山石类型更为繁多。园主陈所蕴“好泉石，盖自天性，后先所裒太湖、英德、武康诸奇石以万计而善善”，这种对奇巧峰石的追求体现在园林的各个角落，见图15。

日涉园的山石还具有野趣天然的特点。在叠山风格上，既表现出张南阳的鲜明风格，又不乏局部与山林土石融为一体的天然风格。如对小有洞天中余石的利用，“山既成，余石当累累不忍弃去，则徒置西庑之隙

地，随意点缀，疏疏莽莽，不减云林道人一幅小景，亦奇观也”；从《蒸霞径》中亦可看出草坡散置碎石的手法。这种因地制宜、因材制用的设计理念，使园林充满了自然之美 [12]。



图15 竹素堂观景效果图

5.3. 园林理水

水体是园林的重要组成部分，除了中心大水面之外，还有丰富的小型水体（图16）。水体的驳岸形式大多较为自然，强调画意的展现和对自然的追求。日涉园利用小型水体在园林不同空间中创造水景，对中心大水面的景观进行补充，并且与大水面形成环绕园林的水系。

大水面与过云峰的体量相互呼应，让山峰更加雄伟，湖面更加宽广，尽显碧波浩渺、波澜壮阔之气势。而在修禊亭周边，水面缩为小流，围绕亭子蜿蜒透迤，使游人视线收缩，空间由开阔转为半开放。翠云屏前为夜舒池，水面再次扩大，麓上的牡丹倒影在平静的水面中显得柔秀宁静。日涉园水体总体南聚北散，水面大小有别又彼此连通（图17）。

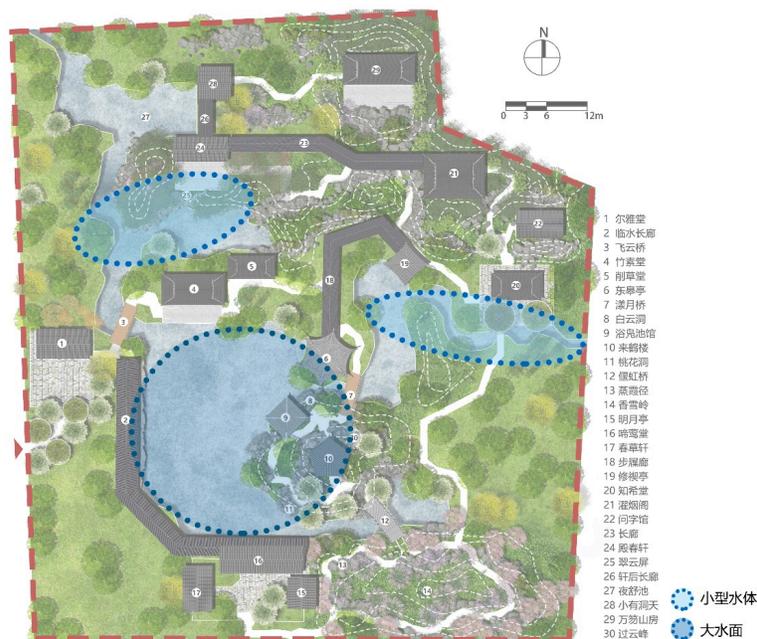


图16 水系大小分析图



图17 水系视线分析图

5.4. 园林建筑

日涉园的建筑造型丰富、类型多样，涵盖了堂馆、楼阁、亭台、廊道、轩等多种形式（图18）。建筑数量高达23座，且园林建筑与构筑大多装折精致，注重建筑的内外美感。建筑的选址与环境营造兼具特色，采用动静结合和借景的手法（图19）。

在动静结合方面，园林中设赏月处，多在山上或池畔，四周较为空旷。如明月亭造在山坳之间，得一静僻之所，独处赏月，别有其趣。山道宛转，园中山峰巍峨，似在深山之中。而漾月桥桥上可赏月，但情趣与望月亭不同，此处赏月，可以说是“动观”，水、月、桥均在流动。

在借景方面，濯烟阁建于长杨垂柳之间，登阁放眼四顾，天地开朗。南望黄浦，帆樯林立，北望城池，朱门甲第，天地一色。此处借远景以扩大空间，使人胸襟一快。濯烟阁前用太湖石垒为磴道，中间一峰石亭亭径直，甚至高出了周围的树梢，“群小峰附之，若拱若揖”，如众星拱月一般；而沿着磴道蜿蜒曲折，最高点即可观望园外风光，使得建筑与石壁意趣相得、巧妙结合。



图18 建筑种类分布图

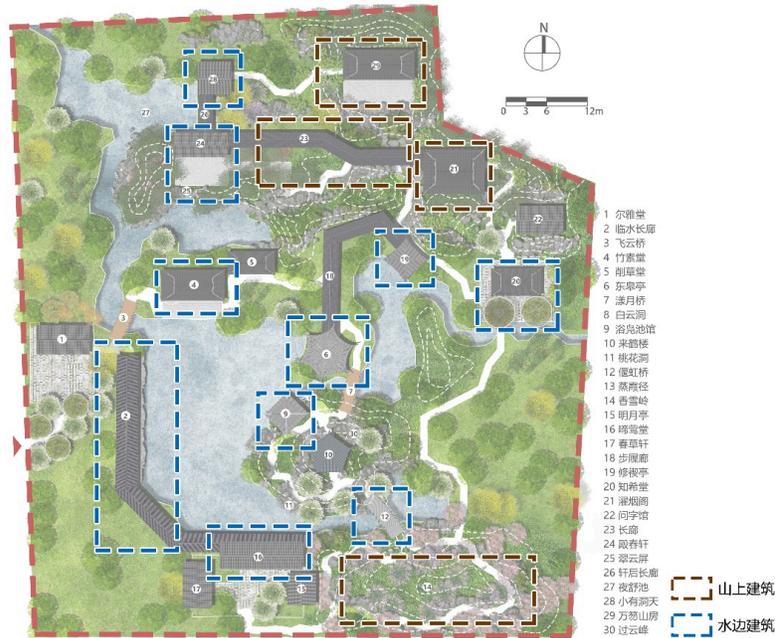


图19 山水建筑分布图

5.5. 园林植物

日涉园的植物配置追求野趣自然，种植方式多样，有孤植、对植、群植和片植等，乔灌木搭配合理。植物与山水、建筑和谐相融，相辅相成，营造出既有生机勃勃的氛围，又有温婉静谧的意境，让市井园林宛如世外桃源般具有山林野趣。

如入门时榆柳夹道，枝叶下垂飘渺，为远处突出墙头的过云峰聚焦，起到引人入胜的效果；尔雅堂后橙柑杂植，春季花香四溢，秋季硕果累累，充满浓郁的生活气息。知希堂孤植的百年古榆和古桧，不仅树龄悠久，承载着深厚的历史文化底蕴，其茂密的枝叶还能蔽日遮荫，进一步强化了知希堂静谧幽深的氛围。

香雪岭上遍植各类梅花，每当花期来临，漫山遍野的梅花如白雪纷飞，香气弥漫整个园区；蒸霞径种植数百株桃树，花开之际，灿烂如霞，“照山疑似火，映水总成霞”便是对其生动的描绘。濯烟阁前万柳飘拂，与“濯濯烟条拂地垂”的诗意情境相契合，为文人墨客在此饮酒赋诗营造出极具诗意的氛围。殿春轩南面种植的数百株牡丹皆为洛阳奇种，在三吴名园都极为罕见，北面隔岸桃柳与修竹相互映衬，景致错落有致；万笏山房后的山麓种植着数百棵芍药，花开之时，与牡丹争奇斗艳，繁花似锦。

此外，通过群植牡丹、桃树、芍药等植物，日涉园在不同季节呈现出万花齐放、活泼艳丽的生机景象。值得一提的是，园中桃花并非以单点种植为特色，而是采用群植、片植的方式，结合水景，观赏效果极佳，形成了独特的景观风貌（图20）。



(a)

(b)

图20 来鹤楼、万笏山房植物效果图

6. 园林复原中的思考与总结

6.1. 结合造园背景，资料探寻分析园址区位范围

对于历史园林的复原，深入探究造园背景是首要任务。需广泛查阅方志、园记、园景图画等历史文献，同时对现存遗址进行细致考察。在分析文字信息时，要将其中有关尺度的数据准确转换为现代度量单位，运用标志建筑物定点的方法，综合考古学、年代学等多学科知识，深入了解园林周边环境、标志性建筑或构造以及山水布局等关键信息，以此确定园林的园址范围。在这一过程中，充分借助百度地图、谷歌地图等现代化工具，利用数字化手段对园址范围进行进一步考证，提高准确性。

6.2. 文字、图画重构图像园林

解读园记、园志、园景图画、游记等资料是重构图像园林的关键步骤。通过仔细研读，准确区分并提取其中关键景观节点、游线、视角和方位信息，运用关键点定位的方法，初步还原园林景观布局，并绘制结构拓扑图。在此基础上，结合场地现有遗存、平面尺度等数据信息，补充文字园林中涵盖的视角、游线等路径和节点线索，在明确方位和尺度的前提下，不断完善园林景观空间结构布局。依照园记、园志、诗咏等线索所描述的游览顺序，逐项连接景观单元，将结构拓扑图内的重要节点平面化，重新组织空间元素和位置关系。

6.3. 补充细节，详解单元

得到结构拓扑图后，以园记、园志、咏诗、园画中重点描述的内容作为景观节点，将各分区进一步划分为单元景观节点。把文字性描述转化为图示语言，结合尺度数据，重构节点片区中景点位置结构关系图，反复进行对应和调整，对每个单元进行详细解读。按照“单元主景定位、元素组合布局、道路次序连接、景观花木配置、赏景条件提出”[13]的顺序，逐步延伸绘制景观元素的具体形态层面。依据相关文字记载相互印证，反复敲定复原方位的准确性，补充景观元素细节，从而完成具象的平面复原示意图。

6.4. 精确尺寸，精准还原

历史园林的建筑尺度以及作工细则在同时代的《工程则例》中通常有所记载。通过后人传抄的族谱、野史、诗咏以及园主人故旧好友的诗文、游记等文献资料，可以从侧面反映出造园的风格倾向以及园林景观内容。结合《营造法式》等专业丛书和同时期园林建筑的文献记载、地方植物志书等资料，将复原的平面图与参考史料进行详细对比。通过不断比对和修正，绘制并确定历史园林的最终复原平面图。

7. 结语

中国古典园林作为传统文化的重要载体，蕴含着丰富的历史、文化和艺术价值。在新时代强调文化自信的背景下，对园林的复原研究和保护工作显得尤为重要。秉持原真性、完整性、复造兼顾和古为今用这四大园林修复原则进行园林修复，是对习近平总书记提出的“保护好、传承好、利用好文化遗产”要求的积极践行[14]。

在本次日涉园的复原过程中，研究团队广泛搜集目前能考察到的历史资料，涵盖园记、诗文、方志、图册等多种类型，并参考了周向频、赖智慧等学者的园林平面复原图。同时，结合中国古典园林在建筑、筑山、理水、植物等方面的造园手法与习惯特征，将抽象的文字信息巧妙地转化为直观的图像信息，进行平面图重构，并搭建三维模型。借助三维模型，能够更加直观、清晰地了解日涉园的园林空间结构、筑山理水的手法以及各景观要素之间的关系。

然而，本次研究也存在一定的局限性。一方面，由于日涉园湮没的时间较早，许多遗址难以进行进一步考察，导致部分关键信息缺失；另一方面，现存的历史资料数量有限且不完整，如《日涉园三十六景图》现仅存十幅图，这在一定程度上影响了复原的准确性和完整性。此外，园记、方志等资料在记录过程中可能存在主观性，导致园林要素在尺寸推导、景点位置确定等方面存在误差。针对这些问题，未来需要持续收集新的研究资料，不断完善对明代上海日涉园的复原研究和园林特色分析，为明代园林研究、地域文化传承以及古典园林保护与修复提供更为坚实的理论支持和实践参考。

参考文献

[1] 王爱荣, 吴琼. 中国地方志集成 [M]. 江苏: 凤凰出版社, 2014.

- [2] 陈从周, 蒋启霆, 赵厚均. 园综下新版 [M]. 上海: 同济大学出版社, 2011:4-7.
- [3] 楊嘉祐. 《日涉园图》与明代上海日涉园 [J]. 上海博物馆集刊, 1987:390-396.
- [4] 王大同. 嘉庆上海县志 [M]. 上海: 商务印书馆, 1936:62.
- [5] 周向频, 孙巍. 晚明“上海三园”造园特征探析 [J]. 同济大学学报(社会科学版), 2019, 30(3):91-100.
- [6] 王海花, 宁宇. 上海书隐楼史略 [J]. 图书与情报, 2016, 167(1):2, 140-143, 145.
- [7] 邵伟. 从日涉园到书隐楼 [N]. 联合时报, 2017-07-25(007).
- [8] 赖智慧, 覃露仪, 徐瑾. 明代上海日涉园平面复原与园林特征研究 [J]. 广东园林, 2023, 45 (1): 31-36.
- [9] 高居翰, 黄晓, 刘珊珊. 不朽的林泉:中国古代园林绘画 [M]. 北京: 生活·读书·新知三联书店, 2012:61.
- [10] 罗苏文. 近代上海:都市社会与生活 [M]. 北京: 中华书局, 2006.
- [11] 刘敦桢. 苏州古典园林. 北京: 中国建筑工业出版社, 2005.
- [12] 陈从周. 明代上海的三个叠山家 and 他们的作品 [J]. 文物, 1961(7):56-58.
- [13] 王笑竹. 明代江南名园王世贞弇山园研究 [M]. 北京: 清华大学, 2014
- [14] 习近平. 坚定文化自信, 建设社会主义文化强国 [J]. 中国民族博览, 2019(13): 4-8.